

4/21

0904E092

Candidate's Seat No : _____

M.A. Sem.-4 Examination

CC-508

Persian

April-2025

Time : 2-30 Hours]

[Max. Marks : 70

प्रश्न.1 समझती सहित अनुवाद करो.

(14)

غافل بچه امید درین شوم سرا
بر دولت او دل نهد از بهر خدا
هرگاه که خواهد که نشیند از پا
گیرد اجلس دست که بالا پیما
ای خواجه یکی کام روا کن مارا
دم در کش و درکار خدا کن مارا
ما راست رویم لیک تو کج بینی
رو چاره دیده کن رها کن مارا
عاشق همه روز مست و شیدا بادا
دیوانه شوریده و رسوا بادا
در هشیاری غصه هر چیز خوریم
چو مست شدیم هر چه بادا بادا
ساقی قدحی که کار ساز است خدا
وز رحمت خود بنده نواز ست خدا
می خوربه بهار و بار طاعت مفروش
کز طاعت خلق بی نیاز ست خدا
ساقی نظری به بیکسان بهر خدا
بشکن تب ما بوالهوسان بهر خدا
ما ماهی مرده ایم و تو آب حیات
مارا به وصال خود رسان بهر خدا
امشب بر ما مست که آورد ترا
وز پرده بدین دست که آورد ترا

نزدیک کسی که بی تو در آتش بود
چون باد نمی جست که آورد ترا

۲۴۱۱۱

بسیار بگشتیم بگردد رو دشت
یک کار من از گشت می نیک نگشتیپ
در نا خوشی زمانه باری عمرم
گر خوش بگذست یکدمی خوش نگذشت
در دهر بر نهال تحقیق نرست
زیرا که ردین راه کسی نیست درست
هر کس زده دست عجز در ساختی سست
امروز چو دی شناس و فردا چو نخست
ای آمده از عالم روحانی تفت
حیران شده در پنج و چهار شش و هفت
می خور چو ندانی از کجا آمده
خوش باش ندانی بکجا خواهی رفت
در روی زمین اگر مرا یک خشت است
آن وجه می است گرچه نامی زشت است
گویند ترا وجه می فردا نیست
دزّاعه و دستار ز مریم رشت است
نیکی و بدی که در نهاد بشرست
شادی و غمی که در قضا و قدرست
با چرخ مکن حواله که اندر ره عقل
چرخ از تو هزار بار بیچاره ترست
هشدار که روزگار شور انگیز است
ایمن منشین که تیغ دوران تیز است
در کام تو گر زمانه لوزینه نهد
زنهار فرو مبر که زهر آمیز است

પ્રશ્ન.2 રુબાઈનું અર્થ આપી તેની ઉત્પત્તિ અને વિકાશ પર વિગતે માહિતી આપો.

(14)

અથવા

"سلجوق" યુગ દરમિયાન ફારસી સાહિત્યની વિકાશ ગાથા વર્ણવો.

પ્રશ્ન.3 "عمر خیام" નું જીવન ચરિત્ર વર્ણવી તેમની સાહિત્ય રચના ઉપર વિગતે

માહિતી આપો.

(14)

અથવા

ઉમર ખય્યામનું સાહિત્ય અને વિજ્ઞાન ક્ષેત્રે ફાળો વણવો.

પ્રશ્ન.4 "خاقانی" નાં જીવન વિષયક માહિતી આપી તેમનું સાહિત્ય ક્ષેત્રે યોગદાન

જણાવો.

(14)

અથવા

નિઝામી ગંજવીનાં જીવન વિષયક માહિતી આપી તેમનું સાહિત્ય ક્ષેત્રે યોગદાન વર્ણવો.

પ્રશ્ન.5 નીચેનાં કોઈ પણ સાત પ્રશ્નોનાં જવાબ આપવા.

(14)

1"رباعی" કાવ્ય લખવાનું આરંભ કયા કવિ એ કર્યો? તે કયા યુગ સાથે સંકળાયેલો છે?

2"شیخ ابوالحسن" ની રુબાઈ નો વિષય વસ્તું લખો.

3"شیخ فریدالدین عطار" એ કુલ કેટલી રુબાઈઓ લખી છે? તેનો વિષય વસ્તું શું છે?

4"عمر خیام" ની વૈદ્યશાળા ક્યાં હતી? તે કેટલા વર્ષની ઉંમરે વૈદ્યશાળાના અધ્યક્ષ નિમાયા?

- 5 ઉમર ખટ્યામે કોને પોતાનાં મૃત્યુ અંગે આગાહી કરી હતી?
- 6 "عمر خیام" નાં બીજ ગણિતનાં ગ્રંથનું અનુવાદ કઈ યુરોપીય ભાષામાં થયો છે?
- 7 "عمر خیام" કયાં રાજાના શાહી તબીબ હતા? તે કયાં વંશનાં રાજા હતા?
- 8 ઉમર ખટ્યામે કયાં કારણે દરબારી આશ્રય ગુમાવ્યો?
- 9 યુરોપનાં કયાં સાહિત્યકારે ઉમર ખટ્યામની રૂબાઈઓનું અંગ્રેજીમાં અનુવાદ કર્યો?
- 10 કવિ "نوری" કાવ્ય શાસ્ત્ર ઉપરાંત બીજી કઈ વિદ્યાનું જ્ઞાન ધરાવતા હતા?
- 11 "خاقانی" કયાં કારણે "حسان العجم" નાં ખિતાબથી પ્રખ્યાત થયા હતા?
- 12 કવિ ખાકાનીએ કોનાં કહેવાથી પોતાનો કવિ નામ "خاقانی" રાખ્યું હતું? તે કોના રાજ કવિ હતા?

.....پایان.....